

創世紀 SINCE1980

驅動吉他精緻鳴響的世界

藤井真吾作曲、指揮創世紀吉他樂團

CONCIERTO DE LOS

*Angeles*  
天使の協奏曲

福田進一 Meets 金庸太 劉士堉 大萩康司

2008 國家音樂廳  
National Concert Hall

12/07 星期日下午 2:30



## Message from Shin-ichi FUKUDA

位於台灣中正文化中心的國家音樂廳，不但是亞洲，甚至於是世界上，頂尖的演奏場地之一。多年以來，個人在這絕佳音響大廳，舉辦過數場演奏會，實殊無比榮幸。尤其是今年冬天的音樂會，因具有更特殊的深層意義，心中燃起熱情澎湃之殷切期盼。之所以抱著絕大的期待，原因是此次的音樂會，乃是集台灣，韓國，日本的吉他演奏家們，史無前例地同台演出。其中所涵蓋之音樂文化交流，意義非比尋常，而後續之影響層面，更是難以計量。

近來，由於網際網路的普及，所衍生出的國際化議題，語言的障礙壁壘，如一道鴻溝，阻礙了溝通管道的順暢。此時，音樂反而扮演起人類共通語言的橋樑、音樂的重要性、及今後音樂家所要扮演的角色，相形之下，益發不可或缺。音樂的語言，沒有含糊地帶，亦無矛盾之處，更沒有所謂的政治或戰爭意識形態。唯一僅需要加強溝通之處，不外是大家秉持著完美音樂表現的共同理念。

此次，特別情商邀請，與我有30年以上交情的知名作曲家兼合奏指揮，藤井真吾先生蒞臨台灣，同台演出他的作品。其中代表作之一『天使の協奏曲』，已在美國及日本多處演出，並獲得極高的評價。有幸擔任此一曲目獨奏的我，能夠藉此機會，與台灣的年輕吉他演奏家，進行心靈對話，深感無限光榮。

個人滿心期待，12月7日在國家音樂廳的美聲音效下，進行一場嶄新的音樂文化交流。

(曹永煌 譯)

*Shin-ichi Fukuda*  
福田進一

## 2008 國際吉他音樂交流

「台北創世紀室內暨吉他樂團」及「羅亞藝術」，以推廣台灣的吉他音樂為主軸，長達二十多年！我們自1998年，為提升國內吉他音樂的水平，及提供喜愛音樂的朋友能宏觀視野，即持續不斷的邀請日本吉他大師福田進一，舉辦國內外名家音樂會、國際音樂營、講習會及比賽等，多項兼具規模、衝力與紮根績效的音樂活動。至今，十年來福田大師對於推廣台灣的吉他音樂，及培育吉他音樂的專業人才，付出極大的心力，台灣多數的年輕吉他演奏家，都曾經參加這些活動，接受福田大師的指導，誠屬可貴。

「創世紀吉他樂團」為首度於國家音樂廳演出的吉他樂團，2002年『創世紀吉他室內樂之夜』即創下滿座的記錄；2007年『吉他口琴弦樂四重奏—皮亞佐拉的探戈』更是博得滿堂喝采；今年，我們再度為開拓、展現更多元的吉他音樂演奏內容，所孕育的新作—【天使の協奏曲,台灣首演(藤井真吾作曲、指揮創世紀吉他樂團)，福田進一 Meets 劉士堉(台灣)、大萩康司(日本)、金庸太(韓國)】。福田大師再次以他對提携後進的大風範，結合台灣新生代吉他界代表劉士堉，與台、日、韓亞洲青年吉他演奏家們，合作演出，促進國際吉他音樂交流。

感謝外交部、教育部、行政院新聞局、行政院文化建設委員會、台北市文化局、國家文化藝術基金會、許多企業與團體等的肯定、支持與贊助。我們將會繼續努力，為台灣吉他音樂的推廣、水準的提昇，及進軍國際樂壇盡一份心力。

謹以十分喜悅的心情，呈現今年度我們的音樂會，祝福您在優美的吉他樂聲中，有個愉快的週末假期。

谷晴美

台北創世紀室內暨吉他樂團 團長



吉他五重奏

福田進一、金庸太、劉士堉、大萩康司、廖國志

羅西尼(1772-1868)，藤井真吾編曲：《鵲賊》序曲

吉他二重奏

劉士堉、大萩康司

呂昭炫(1929~)：四月淡海

法國香頌，劉士堉編曲：云云眾生

福田進一、大萩康司

武滿徹(1930-1996)，福田進一編曲：翼 \*台灣首演

葛拉納多斯(1867-1916)，福田進一編曲：第八號西班牙舞曲 \*台灣首演

福田進一、金庸太

韓國民謠，金庸太編曲：阿里郎 \*台灣首演

吉他三重奏

福田進一、金庸太、大萩康司

羅德里奎茲(1898-1948)，佐藤弘和編曲：假面舞會的探戈 \*台灣首演

吉他五重奏

福田進一、金庸太、劉士堉、大萩康司、廖國志

法雅(1876-1946)，藤井真吾編曲：第一號西班牙舞曲

中場休息

吉他獨奏

劉士堉

梅林(1952~)：回憶組曲

吉他四重奏

福田進一、金庸太、劉士堉、大萩康司

比才(1838-1875)，肯寧吉瑟編曲：卡門組曲

前奏曲-哈巴奈拉舞曲-阿拉崗舞曲-間奏曲-吉普賽舞曲

吉他協奏曲

指揮/藤井真吾 吉他獨奏/福田進一 創世紀吉他樂團

藤井真吾(1954~)：天使の協奏曲 \*台灣首演

## QUINTET

Shin-ichi FUKUDA, Yong-Tae KIM, Shih-yu LIU, Yasuji OHAGI & Kuo-chi LIAO  
G. Rossini (1972-1868), Arr. Shingo Fujii : Overture "La Gazza Ladra"

## DUO

Shih-yu LIU & Yasuji OHAGI

Chua-shuien LU( 1929- ) : Beach in April  
French Chanson, Arr. Shih-yu LIU : La Foule

Shin-ichi FUKUDA & Yasuji OHAGI

T. Takemitsu (1930-1996), Arr. Shin-ichi Fukuda : Wings \*

E. Granados(1867-1916), Arr. S. Fukuda:Spanish Dance  
No.8 "Asturiana" \*

Shin-ichi FUKUDA & Yong-Tae KIM

Korean Folk-song, Arr. Yong-Tae Kim : Arirang \*

## TRIO

Shin-ichi FUKUDA, Yong-Tae KIM & Yasuji OHAGI

M. Rodriguez (1898-1948), Arr. Hirokazu Sato : La Cumparsita \*

## QUINTET

Shin-ichi FUKUDA, Yong-Tae KIM, Shih-yu LIU, Yasuji OHAGI & Kuo-chi LIAO  
M. de Falla (1876-1946), Arr. Shingo Fujii:Spanish Dance No.1

## **Intermission**

## SOLO

Shih-yu LIU

J.L.Merlin(1952- ) : Suite del Recurdo

## QUARTET

Shin-ichi FUKUDA, Yong-Tae KIM, Shih-yu LIU & Yasuji OHAGI

G. Bizet (1838-1875), Arr. W. Kanengeizer:Carmen Suite  
Overture – Habanera – Aragonaise – Intermezzo – Gypsy Dance

## CONCERTO

Shingo Fujii / Conductor, Shin-ichi FUKUDA / Soloist

Shingo Fujii (1954- ) : Concierto de Los Angeles  
-for Solo and Guitar Orchestra \*

\* Taiwan Premiere



## 福田進一 Shin-ichi FUKUDA

1955年生於日本大阪市。十二歲起和齋藤達也學習古典吉他，之後前往巴黎高等師範音樂學院(L'Ecole Normal de Paris)追隨Alberto Ponce教授習琴，並和Narcis Bonet學習音樂理論，1978年以第一名的優異成績畢業，並榮獲演奏家文憑。福田進一接著前往義大利Chigiana音樂院師事大師Oscar Ghiglia，並於1980年獲得最高榮譽文憑。

福田曾榮獲多項國際吉他大賽的桂冠，其中最為重要的是1981年於舉世著名的「巴黎國際吉他大賽」奪魁。1983年返國後，他即以系列演出征服日本樂迷並獲獎無數，陸續獲頒有大阪藝術節「最佳演奏獎」、日本文化部「藝術成就獎」、1987年村松獎「年度最佳演奏者」及靜岡市文化獎等，博得有「日本第一」的美譽。2007年7月再獲頒日本外交部「外務大臣獎」。

自1980年起，福田進一發表了許多重要的吉他新作，包括有武滿徹：All in twilight〈1988〉、皮亞佐拉：探戈的歷史〈1983〉/吉他和Bandoneon協奏曲〈1994〉、布勞艾：奏鳴曲〈1992〉/悲歌〈1996提獻給福田進一〉、亞薩：奏鳴曲〈1999提獻給福田進一〉、Roland Dyens：Metis協奏曲〈2001〉與日本札幌交響樂團、布勞艾：豎琴和影〈2005年提獻給福田進一〉、日本作曲家野平一郎：歌劇《悲歌集》〈2006〉、布勞艾：Concerto da Requiem—為紀念武滿徹〈提獻給福田進一〉…等。

福田進一無疑是當代吉他界最頂尖的名家，他的演奏除了完美的技巧，還充滿驚人的說服力及深刻的情感駕馭。更難得的是以他一個東方人，卻能夠兼容並蓄各種吉他流派，發展出屬於自己的演奏美學，從而受到世界各地的樂迷的歡迎，並被視為是日本國寶級的吉他大師。福田不斷地嚐試嶄新的演奏活動，從文藝復興到現代音樂，嘆為觀止的豐富曲目外，更以古樂器開拓19世紀的吉他音樂，加上爵士、歌劇、通俗系列樂曲的初演，其嶄新的音樂風格及如畫般的多變色彩，打破了世人既有的吉他概念，備受今日吉他樂壇的矚目。

福田除了在日本國內的演出頻繁，亦經常受邀到世界各地演出、擔任比賽評審及舉辦大師班講座，並與許多國際著名的音樂家及樂團合作，皆獲得當地公眾及評論界一致的喝采。2008年發表的重要的吉他新作是古巴作曲家布勞艾的Concerto da Requiem—紀念武滿徹〈提獻給福田進一〉，5月於德國世界首演，7月於西班牙由布勞艾指揮西班牙柯多巴管絃樂團(獻給朱利安布林逝世75週年)演出。2003-08年間他擔任音樂總監，在日本籌劃舉辦了三屆成功的國際吉他音樂節。

在當代古典吉他藝術領域中，福田不僅是一位卓越不凡的演奏家，同時也是一位傑出的指導教授，日本國內多位表現優異的國際吉他大賽得主：村治佳織、大萩康司、鈴木大介、齋藤明子…等，皆為其門下的年輕新秀，他同時是上海音樂院、巴黎十三區音樂院、德國謬恩司塔音樂院的客座教授。

1984年至今，福田進一已錄製有近60張珍貴、暢銷的專輯，其中多張獲頒獎項。於德國錄製的「阿蘭費茲吉他協奏曲」和「翼／武滿徹作品II」是甫發行，且佳評如潮的二張新作。

作曲家、指揮

## 藤井真吾 Shingo Fujii

藤井真吾不僅是一個日本的古典吉他演奏家，2005年「Passacaglia協奏曲」(為小提琴、吉他獨奏與吉他合奏)作品發表之後，亦被公認為是一位優秀的作曲家。「Passacaglia協奏曲」在一年內先後於日本許多城市和在薩爾茲堡、巴黎與上海發表演出。為美國著名吉他演奏家William Kanengiser而作的「天使の協奏曲Concierto de Los Angeles」，2006年7月在他的指揮下於京都和福岡首演，2007年受邀擔任洛杉磯GFA評審，同時指揮由William Kanengiser擔任獨奏的演出。除了樂譜，2008年6月他也發行了「藤井真吾吉他作品集～天使の協奏曲」CD。他的另一作品「紺碧の舞曲Danse d'Azur」也已成爲普遍，且受歡迎的吉他二重奏的曲目。

藤井真吾1954年出生在日本上磯，十歲開始自學吉他，之後師事 Ichiro Okamoto。從京都大學畢業以後，他前往西班牙與Joseluis Gonzalez、已故的 Jose Tomas 和 David Russell 學習吉他。他在1978年於「大阪青年吉他大賽」獲勝，1986年獲得了英國皇家音樂學院的文憑，並且在「Luis Coleman」大賽中贏得Luis-Coleman獎項。

在1979-1994年間，藤井於「DACERIES」的古樂團中彈奏吉他和魯特琴，並活躍於日本各地。1986-2000年，他於大阪音樂學院教授吉他和吉他合奏。自1998年以來，他受邀擔任九州「吉他暑期班」音樂總監、福岡FORESTHILL的吉他教授，及九州吉他大賽的主審。藤井真吾的音樂會遍及全日本，並經常受邀於音樂節演出。特別是2005年他在京都與Kiyoshi Shomura的「武滿徹Toru Takemitsu他的吉他作品」音樂會，他成功地將武滿徹混合了合唱的樂曲，改編為吉他二重奏的演出版本亦受高度讚揚。

藤井真吾寫了一系列的文章，包括"以Leo Brouwer的練習曲為基礎的吉他課程"、"New Studies after F.Sor's Studies" 及"New Repertoire after Japanese Popular Songs"等，於每月發行的現代吉他雜誌中刊載。





## 大萩康司 Yasuji Ohagi

大萩康司八歲開始跟隨萩原博、中野義久、福田進一學習古典吉他，高中畢業後，前往法國，進入巴黎高等師範音樂學院，師事Alberto Ponce，同時亦在國立巴黎高等音樂學院與Olivie Chassain學習吉他。

1998年大萩康司在全球最高殿堂的古巴哈瓦那國際吉他大賽（Havana International Guitar Competition）一舉拿下亞軍，並獲得評審之一、知名的古巴作曲家Leo Brouwer所頒發的特別獎項。2000年，他的首張專輯由日本Victor Entertainment. Co., Ltd.發行。

在持續獲得各項大獎的同時，大萩康司於2002年前往義大利Chigiana音樂學院，師事Oscar Ghiglia大師，連續四年都以第一名成績結業。2003年他在美國華盛頓甘乃迪中心的首場演出，透過網路，亦全球做同步放送。他在2004年獲得包括日本大倉飯店音樂大賞的六個音樂獎項。隔年，他受邀在古巴的音樂節中演出，由於他在古巴的高知名度及人氣，除了獨奏會之外，也和古巴國家交響樂團共同演出協奏曲。2006年受邀在哥倫比亞波哥大舉行的吉他節中演出。

大萩康司已錄製了8張CD及2張DVD。2005年10月推出的首張DVD【古巴的鐘聲風景】，及一張名為【哈瓦那2005】現場收錄、與初出道時錄製的CD，皆是以古巴音樂為中心。大萩對於拉丁美洲的樂曲，有著獨特的演繹及詮釋，處處可見他拔卓的吉他表現，儼然是渾然天成的南美派吉他演奏家。【10弦音響】專輯是他與年輕一輩且各界公認為大提琴第一把交椅的趙靜，錄製的吉他與大提琴二重奏。

除了在日本做經常性的演出，大萩康司的演奏足跡亦遍及海外，多樣化的表演內容，涵蓋了獨奏、室內樂、爵士及協奏曲等。近來，他的演奏曲目，由文藝復興轉變為現代樂曲，並跨足其他領域，不但與爵士吉他泰斗渡邊香津美、小沼諺等人合作，還和東京市立芭蕾舞團等團體共演。在電視，廣播，雜誌等媒體，處處都可見到他活躍的蹤影。

被稱為『音響詩人』的大萩康司，其演奏特色在於他充滿柔性的音色中，帶著立體感。對於樂曲的演繹，有著其他吉他演奏家們，所沒有的絕妙纖細音場空間效果。

## 金庸太 Yong-tae Kim

1967年出生於東京，13歲開始學吉他，師事大谷環、Masahiro Ojiri及福田進一。

1993年榮獲名古屋吉他大賽第一名。

1994年榮獲西班牙吉他大賽第二名、東京國際吉他大賽第二名(1998年再度榮獲第二名)。

1995年至巴黎高等師範音樂院留學，師事Alberto Ponce，97年獲全體評審一致通過以第一名畢業及98年獲演奏家文憑。金庸太接著前往比利時Royal Flemish Music Conservatory拜師Roland Broux，期間同時師事Alvaro Pierri及Gérard Verba。除了學習之外，他的演奏遍及歐洲各地，於2000年返回日本。

金庸太目前活躍於從獨奏、合奏、室內樂及與樂團合作的各類型的演出，深獲好評。除了演奏，他亦熱中於教學，目前任教於聖德大學及Kunitachi音樂學院等。





## 劉士堉 Shih-yu LIU

紐約伊斯曼音樂院碩士 (Eastman School of Music)。師承福田進一、方銘健、黃淵泉、Nicolas Goluses、葉登民、謝乾隆等教授。

自幼即接受創世紀音樂藝術教育，1993年以第一名成績進入國立藝專音樂科(現國立台灣藝術大學)，主修古典吉他，在校成績優異，多次代表學校對外演出，並獲選以吉他協奏曲與國立藝專管弦樂團公演。1997年以撥弦組第一名畢業，並於1999年獲得獎學金進入紐約伊斯曼音樂院研究所 (Eastman School of Music)就讀，在校期間成立室內樂集多次發表，深獲好評。

2001年學成歸國後，身為「創世紀樂團」創團團員的劉士堉，接任音樂總監，並於2002年主辦「創世紀吉他室內樂之夜」音樂會，邀請吉他大師福田進一指揮與演出，是國內首支登上國家音樂廳的「吉他室內樂團」，受到觀眾的熱烈迴響。

### 得獎紀錄

- 1994年榮獲賽因斯.馬薩吉他比賽第二名。
- 1996年榮獲全國音樂比賽古典吉他第一名。
- 1996年參加國立藝專協奏曲比賽，獲選與國立藝專管弦樂團合作演出。
- 2002年榮獲台灣吉他大賽重奏組第一名，及獨奏組第二名。
- 2003年榮獲義大利賽門.薩瑪索國際吉他大賽銀牌。
- 2003年榮獲希臘賀摩波利斯國際吉他大賽銀牌。
- 2003年獲選第三十三屆國立台灣藝術大學傑出校友。
- 2005年榮獲捷克布諾國際吉他大賽優勝。

### 出版專輯

「鏡頭裡的吉他美聲」現場演奏DVD、「藍色亞馬遜」獨奏專輯、「吉風烈伙」吉他二重奏專輯、「烽火叢林」吉他二重奏專輯(韻順唱片公司發行)、「旅行家」詹怡嘉獨唱專輯(喜瑪拉雅發行)。

### 出版刊物

「吉他重奏名曲集」樂譜(羅亞藝術出版)。  
「大家來彈吉他I、II」教本(晨曦文化公司出版)。  
合著「人文藝術概論」(元培技術大學出版)。

劉士堉除了獨奏，亦應邀與樂團協奏演出，及擔任吉他比賽評審，並經常巡迴各地和校園演出，為極傑出的音樂推廣人才。現任教於國立臺灣藝術大學音樂學系、台北創世紀室內暨吉他樂團及羅亞藝術音樂總監、傳奇樂坊音樂總監、臺灣吉他學會常務理事。

個人網址<http://blog.pixnet.net/yumusic>



## 羅西尼：《鵲賊》序曲（藤井真吾 編曲）

喜歌劇大師羅西尼(Gioacchino Rossini, 1792-1868) 出生於義大利亞德里港的佩沙洛。歌劇《鵲賊》是羅西尼創作的第二十部歌劇，於1817年在米蘭首演。在這部歌劇中，羅西尼以其特有的手法淋漓盡致地表現出皆大歡喜的喜劇氣氛，此部作品也使羅西尼成為當時的風雲人物。這部歌劇的劇情圍繞著一把銀匙的下落，和作為小偷的一隻喜鵲而展開，描寫了一個美貌的少女被誤判絞刑，而最終又再度獲釋，以及她的父親同時被赦免的離奇故事。

與羅西尼其他的許多序曲一樣，《鵲賊》序曲也採用了奏鳴曲形式。樂曲開始時是一段莊重豪邁，扣人心弦的小鼓輪奏，為即將出現之進行曲風格的合奏音樂定下了基調。鼓樂尚未停息，合奏部分的主題便雄壯而豪放地出現了。此吉他五重奏版，乃是藤井真吾先生在2005年，受福田進一的委託，為了在「庄內國際吉他音樂節」音樂會演出的作品。首演音樂家為義大利吉他大師Oscar Ghiglia、福田進一、大萩康司、村治佳織、鈴木大介等。

## 呂昭炫：四月淡海

在「台灣吉他詩人」呂昭炫先生(Chao-Hsuan Lu, 1929-)的作品裡，對於過去的懷想及自然景物的描繪，都曾讓許許多多人們的生命裡多了美好的記憶。

1962年，呂先生曾代表台灣赴日本東京參加第21屆世界吉他演奏家會議，並發表「楊柳」、「故鄉」等傑作。「四月淡海」是他最膾炙人口的重奏曲之一，旋律清新純真、結構單純，是當年這位年輕吉他手雲遊四海時所寫下的意像詩篇。

## 法國香頌：云云眾生（劉士堉 編曲）

「云云眾生」源自於知名的一首法國香頌，原曲由法國香頌女王艾迪特·皮雅芙(Édith Piaf, 1915-1963)所演唱。她身高只有146公分，也正是因如此她的藝名為「小麻雀-Piaf」。生性爽朗，歌如其人，她的多數作品反映了其悲劇的一生。1963年因為肝癌去世，享年48歲。

吉他演奏家劉士堉將此歌曲改編以二重奏的型態來呈現，在樂曲中可聽到那豐富的和聲配置與音群的交錯，充分地展現出兩把吉他之間的對話之趣。

## 武滿徹：翼（福田進一 編曲）

「翼」是日本現代音樂的代表作曲家—武滿徹(Toru Takemitsu, 1930-1996)於1982年所寫的樂曲。

武滿徹生前即被世界公認為是20世紀最重要的現代作曲家之一。他自學成材，音樂哲學是「聲音即生活」，並致力於將西方古典音樂與日本傳統音樂或歌曲，融貫於一體。武滿徹從1958年起開始為日本電影配樂，一生共譜寫了58部電影音樂，風格涉獵廣泛，其中現代管弦樂與電子音樂是他的拿手絕活。

武滿徹在音樂史上真正的成就，就是能完全不用日本傳統樂器或日本旋律，仍能表達出自己傳統美學精髓的音樂。舉凡電影配樂、管絃樂、室內樂等各種類型領域中，他都有為數不少之作品。此曲亦收錄於福田進一今年6月發行的同名CD「翼／武滿徹作品II」之中。

## 葛拉納多斯：第八號西班牙舞曲（福田進一 編曲）

葛拉納多斯(Enrique Granados, 1867-1916) 出生於西班牙加達隆尼亞省(Catalonia)的列利達(Lerida)。由於本身擅長鋼琴演奏，葛拉納多斯的創作也以鋼琴曲為主，自巴黎學成歸國時，發表了「西班牙舞曲集」深獲好評後，作曲家的地位因而確立。

1892年葛拉納多斯首度演出了他的三首西班牙舞曲，是以家鄉的題材為基礎所寫成的，之後終於在1900年完成，並出版了一整組十二首的西班牙舞曲。其第八號「阿斯杜里亞納」(Asturiana)的節奏，是整部舞曲集裡少見的2/4拍子，且較沒有「舞曲」的感覺，尤其是中間的樂段，聽起來反而比較像是小夜曲的風格。

## 韓國民謠：阿里郎 (金庸太 編曲)

「拋棄我不顧的郎君阿，走不到十里便生腳病啲……」，這首阿里郎，不但韓國男女老少都能朗朗上口，即使是外國人，對於這首最具代表性的韓國民謠，也都耳熟能詳。阿里郎的歌詞內容，依地方不同而略有差異。各地的阿里郎曲，雖不盡相同，然而卻將古代女性逆來順受，執意不屈的堅毅精神表露無遺。

其中較為據實可信的還是慈悲嶺傳說：中國漢代初期在半島上設置四個群郡縣後，大陸北方民族或出於壓迫，開始了越江大遷移，這些離鄉背井的移民輾轉哀號於北通路關之慈悲嶺間，老弱婦孺多病死途中。在這流離之中，阿里郎曲便流傳開來，以抒發移民內心的苦痛，經過翻山越嶺後，便將阿里郎曲傳到了韓國的中部。史學家相信這些被漢神視為東夷的化外民族就是古朝鮮民族。而阿里郎，便是韓國古語樂浪之擬聲語。

今晚所演出的版本，是韓國吉他演奏家金庸太的編曲，並為這原本讓人耳熟能詳的樂曲，做了一些變奏發揮。

## 羅德里奎茲：假面舞會的探戈 (佐藤弘和 編曲)

烏拉圭作曲家羅德里奎茲(Gerard Herman Rodriguez, 1898-1948)同時也是一位鋼琴家及當地一民族樂團的領導者。這首他最有名的探戈舞曲譜於他年僅十七歲之時，之後即流傳到世界各國而聲名大噪。

## 法雅：第一號西班牙舞曲 (藤井真吾 編曲)

法雅(Manuel de Falla, 1876-1946)出生於西班牙最南端的加地斯(Cadiz)。1904年，法雅贏得了費爾南多皇家學院的作曲比賽首獎，事隔三年，法雅帶著他的得獎歌劇《短暫的人生》前往巴黎，準備進軍法國樂壇，很幸運地受到德布西(Claude Debussy, 1862-1918)和杜卡(Paul Dukas, 1865-1935)的賞識，這部歌劇也得以在杜卡的協助下於巴黎的喜歌劇院順利上演。

歌劇《短暫的人生》是一齣愛情悲劇，其劇情為：西班牙名城格拉納達(Granada)的吉普賽少女薩露特與當地青年帕可相愛，但帕可認為自己的社會地位高於吉普賽人，拋棄了薩露特，絕望的薩露特最終死在帕可的腳下。

熱情奔放的「第一號西班牙舞曲」，乃為歌劇《短暫的人生》的選曲，常單獨演奏。本曲為歌劇第二幕第一場婚禮場面中的舞曲。樂曲採用"ABA"三部曲式，a小調，3/8拍。在節奏強烈的伴奏聲部襯托下，呈示出具有濃厚西班牙民族色彩的主題A，其富於激情的旋律生動地表現了西班牙舞曲熱情奔放的特點；樂曲的中間部主題B情緒激動而略顯沉重，這一主題在展開過程中變換了調性，並移向高音區域；然後樂曲再現主題A；最後的結尾速度加快，情緒也更為激動，並在強烈的聲響中結束。

## 梅林：回憶組曲

阿根廷作曲家梅林(Jose Luis Merlin, 1952-)出生於布宜諾斯艾利斯，五歲開始學習吉他，隨後又師事於吉他大師卡雷巴洛(Abel Carlevaro)門下。現任西班牙Mundo-Velazquez音樂院吉他教授。

此「回憶組曲」是梅林為紀念他的祖國而寫，在樂曲中可深深地感受到南美音樂的節奏，與安地斯山的原始風味，分別由Evocacion-Zamba-Chacarera-Carnavalito-Joropo所匯集而成。其中「Evocacion」，這段充滿思念又甜美的樂章，於2008年著名的台灣電影「問男孩」中，作為主要的配樂之一。今天的音樂會中，將由當時擔任配樂的演奏家劉士堉，親自詮釋原曲完整的風貌。「Evocacion」亦收錄在劉士堉2008年的最新專輯「用吉他音樂揮灑全世界的天空」當中。

## 比才：卡門組曲 (肯寧吉瑟 編曲)

《卡門》是由法國作曲家比才(Georges Bizet, 1838-1875)所作曲，根據梅里美(P. Merime)的同名小說改寫腳本而創作出的四幕歌劇，1875年3月3日在巴黎首演。故事係以1820年的西班牙賽維亞(Sevilla)地區為背景，大意是敘述當地駐軍伍長唐·荷西(Don Jose)在值勤時，遇到在菸草廠工作的吉普賽女郎卡門(Carmen)，馬上為卡門驕悍而狂放浪蕩的性格深深吸引，以致無法自拔，不但拋棄未婚妻，甚至為卡門逃離軍營。然而，在感情態度上，兩人卻迥然不同，荷西癡情，卡門卻是多情而不願受到束縛。因此，當極具男性氣概的鬥牛士艾斯卡密羅(Escamillo)出現時，卡門旋即移情別戀。荷西終因氣憤，喚不回卡門的愛，在鬥牛場上將她刺死。

前奏曲(Overture)、又名鬥牛士(Les Toreadors)，為著名的《卡門》序曲。主旋律取自第二幕中鬥牛士艾斯卡密羅出場的音樂，歌詞寫道：「鬥牛士，當振奮起來，…西班牙少女正專注看著你，愛情正在等待。」。全曲以進行曲節奏貫穿，讓整齣歌劇在序曲時就注入熱情高亢的情緒。

哈巴奈拉舞曲(Habanera)，為第一幕中卡門出場時所唱的詠嘆調。面對諸多注意她的士兵，卡門只心儀正在專注擦槍的荷西，她跳著哈巴奈拉舞曲，口中唱著：「愛情就像難以馴服的飛鳥，就像毫無規矩的吉普賽男孩…」。

阿拉岡舞曲(Aragonaise)，第四幕開始前的間奏曲。西班牙舞曲色彩濃烈，描繪鬥牛場上艷陽高照，觀眾揮汗、情緒高漲地等待鬥牛士出場的景象。

間奏曲(Intermezzo)，蜜卡拉(Micaela)是男主角荷西青梅竹馬的情人，對荷西始終堅貞不渝。原曲是在豎琴溫柔的伴奏下，由長笛吹奏出輕盈而優美的曲調，陳述出蜜卡拉純真的愛情。

吉普賽舞曲(Gypsy Dance)，這是全曲最高潮的部份，比才以急促的拍子，描寫出卡門狂放熱情的舞姿，強烈奔放的節奏，持續到曲目的終了，直到她被荷西刺死為止。

## 藤井真吾：天使の協奏曲

藤井真吾(Shingo Fujii, 1954-)為日本吉他演奏家及作曲家，畢業於倫敦Guide Hall學院，吉他師事Jose Luis Gonzalez，並與Brayton學習作曲。曾於1978年榮獲「大阪青年吉他大賽」冠軍。

「天使の協奏曲」是藤井真吾於2006年，為其好友肯寧吉瑟(William Kanengiser)所寫的吉他協奏曲，樂曲包含三個不同風格的樂章，分別提獻給吉他史上，最重要的三位作曲家：梭爾(Fernando Sor, 1778-1839)、塔瑞葛(Francisco Tarrega, 1852-1919)及布勞艾(Leo Brouwer, 1939-)，他們的成就所帶給世人的影響，就如同吉他史上的三位天使。

第一樂章標題為「For Fernando Sor, an Angel from Catalonia」，奏鳴曲式，創作素材是取自西班牙作曲家梭爾最有名的兩首練習曲op.44和op.35及悲歌幻想曲op.58。

第二樂章是「For Francisco Tarrega, an Angel from Valencia」，塔瑞葛是浪漫派吉他作曲家，藤井真吾以其名Francisco Tarrega(#C, D, G, A)四音為素材，用現代的作曲手法，譜出了全新風格的慢板樂章，其中還運用了塔瑞葛最著名的一首獨奏曲「Recuerdos de la Alhambra」的動機做創作發展。

第三樂章名為「For Leo Brouwer, Dance of the Angels」，是提獻給當今最偉大的古巴吉他作曲家布勞艾，藤井真吾以其最著名的兩首吉他獨奏曲「Elogio de la Danza」、「El Decameron Negro」為基調，並容入保加利亞的古調，譜寫出這段輪旋曲式的快板樂章。

# 創世紀吉他樂團

GENESIS GUITAR ORCHESTRA

李威

陳佩青

曾奕淇

廖珮好

邱昱蓉

王憲陽

廖國志



# Yasuji OHAGI Guitar Recital

## 大萩康司の吉他獨奏會

2008年12/4 ④ 7:30PM

Guest : 福田進一

國立交通大學光復校區活動中心2F演藝廳

【7:10PM音樂會前導聆：劉士培】

### 曲目 Program

藤井敬吾：羽衣的傳說，源自「山入端博」的旋律 \*台灣首演

Keigo Fujii : The Legend of Hagoromo ~on A Melody of H.Yamanoha \*Taiwan Premiere

布勞艾：古巴鐘聲

Leo Brouwer : Paisaje Cubano con Campagnas

希納斯德拉：奏鳴曲, 作品47

Alberto Ginastera : Sonata Op.47

### 中場休息Intermission

### 吉他二重奏

葛拉納多斯(福田進一編曲)：第二號及第八號西班牙舞曲 \*台灣首演

Enrique Granados (arr.S.Fukuda) : Spanish Dance No.2 "Oriental" & No.8 "Asturiana" \*Taiwan Premiere

裘里亞尼：協奏風波蘭舞曲-第二號及第三號

Mauro Giuliani : Polonesi Concertanti, Op.137 No.2 & No.3

布勞艾：四首小品

Leo Brouwer : 4 Micropiezas

阿爾班尼士(羅貝特編曲)：棕櫚樹下

Issac Albeniz (arr.M.Llobet) : Bajo la Palmera

法雅(普霍編曲)：第一號西班牙舞曲

Manuel de Falla (arr.E.Pujol) : Spanish Dance No.1 from "La Vida Breve"

【主辦單位保有曲目異動權】



## 藤井敬吾：羽衣的傳說，源自「山入端博」的旋律

吉他作曲家及演奏家藤井敬吾，1956年出生於日本北海道。八歲開始學習吉他，二十歲時贏得日本1977年Grand Prix 吉他大賽首獎。1980-86年於英國及西班牙留學，1985年分別榮獲西班牙Orence國際吉他大賽首獎、Ramirez國際吉他大賽首獎、Maria Canals國際作曲大賽首獎等殊榮。

「羽衣的傳說」是藤井敬吾於1991年，受來自於沖繩的吉他演奏家兼好友大城松健的委託而創作。「羽衣」是源自於日本的古老傳說，至今在世上已流傳了許多不同的故事版本，藤井敬吾運用沖繩特有的古調「山入端博」為素材，譜出了這富有日本古老風味，及神秘色彩的吉他名作。

## 布勞艾：古巴鐘聲、四首小品

布勞艾(Leo Brouwer, 1939-)這位一直備受世界關注的音樂家，就其作曲的表現來看，始終顯露著多樣性與獨立性。他在古巴哈瓦納(Havana)誕生，自幼便學習吉他，後學作曲，但作曲成就卻極早顯現，是20世紀後半期最重要的吉他作曲家之一。布勞艾本身為演奏家出生，故他的作品能讓吉他的演奏特性，及豐富的音色變化更加發揮的淋漓盡致。

布勞艾的作品，在生涯的不同時期展現出不同的創作風格；1955-1962時期的作品，深受非洲古巴風的影響，但樂曲形式屬古典架構；1962-1970年間的作品則引進了歐洲的音樂素材，結構較自由，且更多的切分節奏在樂曲當中；1970年後則進入最激進的反傳統作風，甚至加進了更多新的音樂語言在作品當中。他的作品型態，包含有吉他協奏曲、室內樂及獨奏曲，甚至曾為六十多部電影創作配樂。特別的是，他至今已寫過十一首吉他協奏曲，在數量上可謂是吉他作曲家的第一位。今2008年，由福田進一發表的新作是Concerto da Requiem –為紀念武滿徹〈提獻給福田進一〉。

## 希納斯德拉：奏鳴曲,作品47

希納斯德拉(Alberto Ginastera, 1916-1983)，生於阿根廷首都布宜諾斯艾利斯，从小就展現過人的音樂才華。他畢業於布宜諾斯艾利斯音樂學院，其音樂起先一直採用民族語彙，1958年後才開始接近序列主義、微音程及機遇音樂節奏。

這首奏鳴曲是希納斯德拉在1976年，創作生涯最巔峰的時期所做的，他曾敘述道：「由一首觸角深遠的作品，來呈現整個南美的音樂，可顯出詮釋者的深度。」全曲共四個樂章，分別為莊嚴的前奏曲、快速的詼諧曲、詩曲般的歌詠、火熱的終曲。

## 葛拉納多斯(福田進一編曲)：第二號及第八號西班牙舞曲

「西班牙的蕭邦」—葛拉納多斯(Enrique Granados, 1867-1916)出生於西班牙加達隆尼亞省(Catalonia)的列利達(Lerida)。如果響板、鈴鼓、鬥牛士和佛朗明哥女郎帶給您的是西班牙的熱情與奔放，那走進作曲家葛拉納多斯的音樂世界，您將會發現這個民族潛藏的浪漫與詩情。

葛拉納多斯曾說：「我不是音樂家，而是一位藝術家」，足見他希望能將西班牙的民族音樂，推向更高藝術層次的使命感。由於本身擅長鋼琴演奏，葛拉納多斯的創作也多以鋼琴曲為主。自巴黎學成歸國時，發表了「西班牙舞曲集」深獲好評後，作曲家的地位因而確立。1892年葛拉納多斯首度演出了他的三首，以家鄉題材為基礎，所寫成的西班牙舞曲。在1900年，他終於完成並出版了一整組十二首的西班牙舞曲。

第二號西班牙舞曲有「東方風格」Oriental的副標題。在左手柔和的伴奏下，右手彈奏出具有深邃優美的哀愁旋律；中間緩板部分，為小夜曲風格，是一首葛拉納多斯思念東方的浪漫曲調。

第八號西班牙舞曲—「阿斯杜里亞納」(Asturiana)的節奏，是整部舞曲集裡少見的2/4拍子，且較沒有「舞曲」的感覺。尤其是中間的樂段，聽起來反而比較像是小夜曲的風格。

## 裘里亞尼：協奏風波蘭舞曲 - 第二號及第三號

裘里亞尼(Mauro Giuliani, 1781-1829)出生於義大利的音樂家庭，其父也是一位優秀的吉他演奏家。1806年前往維也納發展，將吉他演奏藝術，帶進這個古典時期最重要的音樂之都。當時，貝多芬也曾經是裘里亞尼音樂會的聽眾之一，曾說：「吉他本身就如同是一個小型的管弦樂團」。此後，裘里亞尼仍以維也納為中心，在歐洲各地演奏，1829年逝世於拿坡里。

裘里亞尼是十九世紀吉他音樂的領導人物。作為一個偉大的吉他藝術家和作曲家，他可說是那個時期吉他音樂最偉大的詮釋者和代言人。裘里亞尼的一百五十多首作品，幾乎全部是吉他音樂，包含有協奏曲、室內樂、吉他二重奏與獨奏等，尤其是「主題與變奏」的音樂形式，他很擅長在音樂上以吉他特有的語言，將變奏曲編得豐富多彩。

## 阿爾班尼士(羅貝特編曲)：棕櫚樹下

十九世紀歐洲政治上的民族主義，喚起了歐洲人對自身土地，與民族文化的忠誠和奉獻精神，作曲家開始強調民間音樂和文化傳承的重要性，並主張從國家歷史，與人民生活中尋找創作素材。獨特的歷史背景，加上半島上原本就存在著多元豐富的語言、種族和文化，構成大家對於西班牙既鮮明又模糊的印象。直到十九世紀後半葉，才由阿爾班尼士吹響了民族音樂的號角，葛拉納多斯承接，法雅進一步發揚光大，共同勾勒出鮮明的西班牙音樂色彩。

阿爾班尼士(Isaac Albéniz, 1860-1909)可謂西班牙民族音樂的開創者。三十歲之後，他移居巴黎，在丹第(Vincent D'Indy, 1851-1931)和杜卡(Paul Dukas, 1865~1935)兩位前輩的指導下，習得較新的和聲手法，但真正啟發阿爾班尼士對民族音樂的興趣者，是被尊稱為「西班牙民族音樂之父」的佩德雷爾(Felipe Pedrell)。

佩德雷爾是西班牙民族音樂最重要的推進者，先後引導阿爾班尼士和法雅，投入西班牙民族音樂的研究與傳承，他曾說「每個民族都應從自身的民間音樂中，建立起一套音樂體系，且應進一步發展出具有民族性格的經典之作」。在佩德雷爾的帶領下，阿爾班尼士展開了對西班牙民間音樂的尋根之旅，也開始創作具有西班牙特色的作品。

## 法雅(普霍編曲)：第一號西班牙舞曲

法雅(Manuel de Falla, 1876-1946)出生於西班牙最南端的加地斯(Cadiz)，母親是他的音樂啟蒙老師，從小就教他學習和聲、作曲、對位...等課程。1904年，他贏得了費爾南多皇家學院的作曲比賽首獎。事隔三年，法雅帶著他的得獎歌劇《短暫的人生》前往巴黎，準備進軍法國樂壇，很幸運地他受到德布西(Claude Debussy, 1862-1918)和杜卡(Paul Dukas, 1865-1935)的賞識，在杜卡的協助下《短暫的人生》於巴黎的喜歌劇院順利上演。

歌劇《短暫的人生》是一齣愛情悲劇，其劇情為：西班牙名城格拉納達的吉普賽少女薩露特與當地的青年帕科相愛，但帕科認為自己的社會地位高於吉普賽人，而拋棄了薩露特。最終，絕望的薩露特死在帕科的腳下。

熱情奔放的「第一號西班牙舞曲」，作於1905年，為管絃樂曲，為歌劇《短暫的人生》的選曲，經常單獨演奏。此外還曾被改編為鋼琴曲、小提琴曲、大提琴曲、吉他曲等，其中以小提琴改編曲最為流行。



音樂會製作團隊

製作人執行長 Producer, Executive Director  
劉秀堅 Jennifer LIU

團長 Director  
李晴美

音樂總監 Music Director  
福田進一

樂團指導 Guitar Orchestra Leadership  
劉士堉

顧問 Consultant  
劉洋哲 李卿雲

文案編輯 Literary Editor  
蔣理容

美術設計 Art Design  
劉秀堅

舞台經理 Stage Manager  
劉詩韻 陳以筠

行政助理 Administrative Assistant  
曾歆蘋

樂曲解說 Program Notes  
劉士堉

翻譯 Translator  
曹永煌

特別感謝 Special Thanks

台灣創價學會

先覺科技股份有限公司 曹永煌先生

日白壽臺生科技(股)公司 張景齡董事長

雕塑家 王秀杞教授

敏達不動產 蔡純嬌執行長

橄欖樹吉他合奏團

贊助 Support

財團法人國家文化藝術基金會  
台北市文化局

外交部  
行政院新聞局

教育部

△藝印刷藝術國際股份有限公司

台灣日本人會日台交流部會  
台灣住友商事(股)公司

台北創世紀室內暨吉他樂團  
Taipei Genesis Chamber & Guitar Orchestra  
羅亞藝術 Royal Performing Arts, Ltd.  
電話：02-8976 2682  
E-mail：info@royal-performing-arts.com  
http://www.royal-performing-arts.com



12.6  
2009

國家音樂廳

福田進一·劉士堉  
台北愛樂

吉他協奏曲

# Checkmate

一顆您不能錯過的棋子 一場您不能錯過的勝利



## 出 棋 致 勝

商場如戰場 下對了棋 就掌握了致勝先機

亼毅印刷藝術擁有最佳的創意設計團隊、  
全廠CMS色彩管理、歐美地區指定環保水性印刷製程、  
MetalFX金屬油墨的認證以及全廠一貫化製程，  
在色彩與印刷的品質上極其挑剔，  
為您的產品晉升旗艦級品質水準，開創無限商機。



廣告設計 · 印前出版 · 環保印刷

印刷藝術 國際股份有限公司  
JI YI PRINTING ART INTERNATIONAL CO., LTD

台北縣中和市中正路788-1號2樓



02-3234-0558



# 創世紀音樂與律動舞蹈系列

推出即造成轟，現已成為兒童音樂與律 舞蹈教育中最熱門且必備之教材。



【4415】Tanze für kinder 兒童舞蹈嘉年華

飛 杜拉出版公司(Fidula-Verlag)已有50年以上的歷史，是德、奧出版舞蹈音樂極為著名的公司，其出版品涵蓋文藝復興的舞蹈音樂，世界各國的兒童舞蹈音樂、民族舞蹈音樂……等。此系列之音樂以多種樂器演奏，節奏明確、曲式清楚、活潑輕快、旋律 聽，是值得欣賞、適合各年齡層、可跳舞、可玩音樂遊戲及認識世界音樂的最佳音樂、舞蹈與遊戲的三合一教材。

編曲特色：依各種音樂要素—強弱、快慢、高低、輕重、長短、節奏、力度、曲式、拍子及速度等等所創作的，可培養良好的音樂基礎與音樂感。

音樂風格：以各國多種民族樂器演奏的樂曲，可感受不同民族音樂風格。無論是純樂器演奏，或歌唱與樂器演奏合一，都有很豐富的音樂 與戲劇感。

舞蹈設計：涵蓋文藝復興、世界各國的兒童舞蹈、民族舞蹈、肢體律 與即興，適合各年齡層



【4401】Tanzlieder für kinder 兒童舞蹈歌曲



【4409】So tanzen und musizieren Kinder in Südamerika 南美兒童舞蹈與音樂



【4441】Lieder aus dem Tanzkarusell I 兒童歌舞狂歡

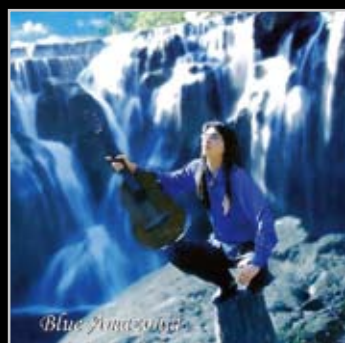
## 劉士堉的吉他演奏專輯



吉風烈伙 / 劉士堉、廖國志 吉他二重奏



烽火叢林 / 劉士堉、廖國志 吉他二重奏



藍色亞馬遜 / 劉士堉



Le Foule / 劉士堉、廖國志 吉他二重奏



鏡頭裡的吉他美聲DVD

吉他，被人們歌頌為六條絃的交響樂團

音樂的共同初旨 無國界的文化  
無國界的吉他交會 極緻炫麗。